



## Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited  
19 March 2010  
Russian  
Original: English

---

### Совет по правам человека

Тринадцатая сессия

Пункт 9 повестки дня

**Расизм, расовая дискриминация, ксенофобия  
и связанные с ними формы нетерпимости:**

**последующие меры и осуществление**

**Дурбанской декларации и Программы действий**

**Аргентина, Беларусь\*, Боливия (Многонациональное Государство),  
Бразилия, Венесуэла (Боливарианская Республика)\*, Доминиканская  
Республика\*, Колумбия\*, Коста-Рика\*, Куба, Нигерия (от имени  
Группы африканских государств), Панама\*, Парагвай\*, Перу\*,  
Российская Федерация, Сербия\*, Сингапур\*, Уругвай, Чили, Эквадор\*:  
проект резолюции**

**13/...**

**Мир спорта, свободный от расизма, расовой дискриминации,  
ксенофобии и связанной с ними нетерпимости**

*Совет по правам человека,*

*ссылаясь* на Всеобщую декларацию прав человека, Международный пакт о гражданских и политических правах, Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах, Международную конвенцию о ликвидации всех форм расовой дискриминации, Венскую декларацию и Программу действий и Дурбанскую декларацию и Программу действий и подчеркивая их важное значение для борьбы с расизмом, расовой дискриминацией, ксенофобией и связанной с ними нетерпимостью,

*отмечая*, что в пункте 218 Дурбанской декларации и Программы действий Всемирная конференция по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости настоятельно призвала государства в сотрудничестве с межправительственными организациям, Международным олимпийским комитетом и международными и региональными спортивными федерациями активизировать борьбу против расизма в спорте путем, в частности, воспитания молодежи мира с помощью занятий спортом без какой бы то ни было дискриминации в духе олимпийских идеалов, требующих человеческого понимания, терпимости, справедливости и солидарности,

---

\* Государство, не являющееся членом Совета по правам человека.

*отмечая также*, что Конференция по обзору Дурбанского процесса в пункте 128 своего итогового документа настоятельно призвала все международные спортивные органы поощрять в рамках своих национальных, региональных и международных федераций развитие спорта, свободного от расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости,

*признавая* потенциал спорта как универсального языка, способствующего воспитанию людей в духе таких ценностей, как разнообразие, терпимость и справедливость, а также как средства борьбы против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости,

*отмечая* использование массовых спортивных мероприятий в целях поощрения и поддержки спорта в интересах развития и осуществления мирных инициатив и в этой связи приветствуя резолюцию 63/135 Генеральной Ассамблеи от 11 декабря 2008 года, в которой Ассамблея признала важное значение спорта как средства содействия воспитанию, развитию и миру и приветствовала создание Бюро Организации Объединенных Наций по спорту на благо развития и мира,

*признавая* потенциал спорта в содействии достижению целей развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и отмечая, что, как было заявлено на Всемирном саммите 2005 года, спорт может содействовать укреплению мира и развитию и способствовать созданию атмосферы терпимости и взаимопонимания,

*признавая также* потенциальный вклад Специального советника Генерального секретаря по спорту на благо развития и мира, Бюро по спорту на благо развития и мира, Отдела по физкультуре и спорту Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры и Группы друзей спорта на благо развития и мира в дело борьбы против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости в спорте,

*признавая далее* настоятельную необходимость приобщать женщин и девочек к занятию спортом ради развития и мира и в этой связи приветствуя мероприятия, направленные на укрепление и поощрение таких инициатив на глобальном уровне,

*приветствуя* резолюцию 64/4 Генеральной Ассамблеи от 19 октября 2009 года об утверждении мира и построении более счастливой жизни на планете посредством спорта и воплощения олимпийских идеалов и в этой связи приветствуя также принятие в тот же день резолюции 64/3, в которой Ассамблея предложила Международному олимпийскому комитету участвовать в сессиях и работе Генеральной Ассамблеи в качестве наблюдателя,

*ссылаясь* на резолюцию 9/14 Совета от 18 сентября 2008 года, в которой Совет настоятельно призвал Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека принимать в консультации с различными международными спортивными и другими организациями меры с тем, чтобы эти организации могли внести свой вклад в борьбу против расизма и расовой дискриминации,

*ссылаясь* на резолюцию 2005/64 Комиссии по правам человека от 20 апреля 2005 года, в которой Комиссия осудила все проявления расизма в ходе спортивных мероприятий и настоятельно призвала все государства и национальные, региональные и международные спортивные ассоциации и федерации принять энергичные меры для предотвращения таких проявлений,

*выражая серьезную озабоченность* в связи с недавними проявлениями расизма во время спортивных мероприятий, которые были направлены, в частности, против африканцев и лиц африканского происхождения, и напоминая о необходимости покончить с этим наследием расизма,

*выражая признательность* за определенные меры, такие, как дисциплинарный кодекс Международной федерации футбольных ассоциаций, в котором конкретно предусмотрено, что заявления или действия уничижительного, дискриминационного или порочащего характера в любой форме подлежат наказанию в виде временного приостановления деятельности, штрафа и/или других санкций,

*с признательностью отмечая* инициативы системы Организации Объединенных Наций, а также национальных, региональных и международных спортивных федераций и организаций, направленные на содействие развитию и укрепление мира за счет спорта и физической подготовки, и в этой в этой связи признавая важное значение работы низовых организаций,

*приветствуя* готовность Южной Африки выступить принимающей стороной исторического Чемпионата мира по футболу, проводимого в 2010 году Международной федерацией футбольных ассоциаций, который впервые состоится на африканском континенте в порядке признания его вклада в развитие мирового спорта, и напоминая об одобрении и поддержке руководителями государств и правительств стран – членов Африканского союза усилий, направленных на обеспечение успешного проведения этого мероприятия,

*напоминая* о том, что в связи с Чемпионатом мира по футболу, проводимым в 2010 году в Южной Африке, Международной федерацией футбольных ассоциаций было предложено представить в зримой форме тему неприятия расизма в футболе,

*подтверждая* адресованную Верховному комиссару по правам человека в ее качестве Генерального секретаря Конференции по обзору Дурбанского процесса просьбу довести вышеупомянутое предложение до сведения Международной федерации футбольных ассоциаций и обратить внимание других соответствующих международных спортивных органов на проблему расизма в спорте,

*приветствуя* проведение Чемпионатов мира Международной федерацией футбольных ассоциаций 2010 и 2014 годов в Южной Африке и Бразилии, соответственно; проведение первых летних молодежных Олимпийских игр в 2010 году в Сингапуре; проведение в 2011 году женского Чемпионата мира Международной федерацией футбольных ассоциаций в Германии; проведение в 2010 и 2014 годах зимних Олимпийских и Параолимпийских игр в Ванкувере, Канада, и в Сочи, Россия, соответственно; проведение в 2012 и 2016 годах летних Олимпийских и Параолимпийских игр в Лондоне и Рио-де-Жанейро соответственно; и подчеркивая важность использования этих мероприятий для содействия пониманию, терпимости и миру и для развития и укрепления усилий по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости,

1. *признает* солидарную приверженность миру спорта, свободному от расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, и призывает государства принять с этой целью все необходимые меры,

2. *приветствует* исторический и уникальный характер Чемпионата мира по футболу, который будет проведен Международной федерацией

футбольных ассоциаций в 2010 году в Южной Африке и явится первым спортивным мероприятием такого масштаба, проводимым на африканском континенте;

3. *подчеркивает* важное значение борьбы с безнаказанностью лиц, виновных в совершении актов расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости в спорте, и настоятельно призывает государства принять все соответствующие меры, согласно их внутреннему законодательству и международным обязательствам, в целях предупреждения всех проявлений расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости в ходе спортивных мероприятий, а также борьбы с ними и искоренения всех таких проявлений и обеспечить, чтобы все преступления на расовой почве надлежащим образом наказывались по закону;

4. *подчеркивает* важность борьбы с актами подстрекательства к дискриминации, враждебности или насилию в ходе спортивных мероприятий и их искоренения;

5. *настоятельно призывает* государства организовывать и финансировать кампании по повышению осведомленности в целях предотвращения и борьбы против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости в спорте;

6. *призывает* соответствующих мандатариев специальных процедур учитывать в рамках своих существующих мандатов аспекты прав человека и потенциал спорта, свободного от расизма, расовой дискриминации, ксенофобии, связанной с ними нетерпимости;

7. *предлагает* государствам рассмотреть вопрос о включении в свои национальные доклады, представляемые Совету в рамках механизма универсального периодического обзора, информацию о мерах по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости в спорте и содействовать использованию спорта как средства борьбы против всех форм расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости;

8. *призывает* государства делиться опытом и информацией о наилучших методах борьбы против всех форм расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости в спорте и содействия интеграции и межкультурному диалогу в спорте и через спорт;

9. *предлагает* Президенту Южной Африки, Президенту Международной федерации футбольных ассоциаций и Генеральному секретарю укрепить и усилить облеченную в зримую форму тему неприятия расизма в футболе на Чемпионате мира, который состоится в 2010 году в Южной Африке;

10. *предлагает* принимающим странам в сотрудничестве с Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по правам человека, Специальным советником Генерального секретаря по спорту на благо развития и мира, соответствующими подразделениями Организации Объединенных Наций, Международным олимпийским комитетом, Международной федерацией футбольных ассоциаций и другими соответствующими международными спортивными органами использовать возможность, которую открывают крупные спортивные мероприятия для развертывания кампаний, направленных на разъяснение широкой общественности важности искоренения расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости;

11. *предлагает* Верховному комиссару сотрудничать со Специальным советником Генерального секретаря по спорту на благо развития и мира, соответствующими подразделениями Организации Объединенных Наций, Международным олимпийским комитетом, Международной федерацией футбольных ассоциаций и другими соответствующими международными, региональными и национальными спортивными ассоциациями и федерациями, а также неправительственными организациями и гражданским обществом в разработке программ по искоренению расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости в спорте и использовать спорт в качестве средства ликвидации всех форм дискриминации;

12. *призывает* Верховного комиссара, Специального советника Генерального секретаря по спорту на благо развития мира и другие соответствующие подразделения Организации Объединенных Наций установить контакт с соответствующими международными спортивными органами для обсуждения практических мер, направленных на борьбу против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости в спорте, таких как разработка и содействие применению кодексов поведения, направленных на борьбу против расизма в спорте, и международных сертификатов, выдаваемых клубам и спортивным ассоциациям, сотрудничающим с программами, направленными на искоренение расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости в спорте;

13. *рекомендует* Верховному комиссару и Председателю Совета предлагать, когда это целесообразно, представителям международных спортивных органов, например Председателю Международного олимпийского комитета и Председателю Международной федерации футбольных ассоциаций, проводить с Советом диалог по этим вопросам;

14. *призывает* государства, Организацию Объединенных Наций и связанные со спортом учреждения способствовать началу осуществления и оказывать помощь в реализации массовых инициатив, направленных на борьбу против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости в спорте, и предлагает Бюро Организации Объединенных Наций по спорту на благо развития и мира, при необходимости, координировать привлечение соответствующих заинтересованных сторон и содействовать их привлечению;

15. *просит* Верховного комиссара отражать, когда это целесообразно, данные вопросы в ее соответствующих докладах, представляемых Совету.